







































## Description

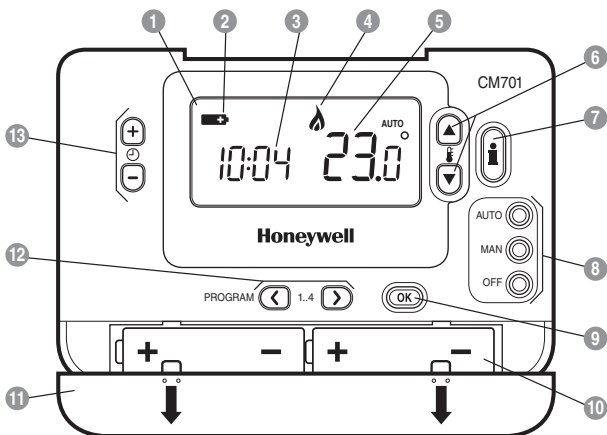
Le Chronotherm CM701 de Honeywell est un thermostat d'ambiance programmable destiné au contrôle de votre installation de chauffage, permettant ainsi d'obtenir une température confortable lorsque vous êtes à la maison, et d'économiser l'énergie pendant votre absence. Ce guide d'instruction explique comment programmer et utiliser votre Chronotherm afin d'obtenir le confort désiré au juste coût.

## Caractéristiques

- Interface ergonomique pour l'utilisateur .
- Grand écran à cristaux liquides.
- 4 niveaux indépendants de température par jour (entre 5 et 35°C).
- Mémoire intégrée qui conserve indéfiniment le programme de l'utilisateur.

Il s'agit d'un document produit hérité pris en charge par Resideo. Il n'est plus fabriqué.

## Vue d'ensemble



- |   |   |    |                                   |
|---|---|----|-----------------------------------|
| 1 | Ecran à cristaux liquides                         | 8  | Touches du mode de fonctionnement |
| 2 | Témoin de changement de piles                     | 9  | Touche de confirmation verte OK   |
| 3 | Affichage de l'heure                              | 10 | Compartiment à piles              |
| 4 | Indicateur de demande de chaleur                  | 11 | Couvercle du compartiment à piles |
| 5 | Affichage de la température                       | 12 | Touches de programmation          |
| 6 | Touches de changement de la température           | 13 | Touches de changement d'heure     |
| 7 | Touche d'interrogation de la température demandée |    |                                   |

**Cette section vous montre comment programmer et faire fonctionner votre thermostat en effectuant 3 opérations simples :**

### ETAPE 1 : Installation des piles








**Remarque :** Veuillez suivre les consignes de cette section uniquement si l'écran de votre thermostat est vide (aucun affichage de symboles ou chiffres). Si la température de la pièce est déjà affichée, passez à l'opération 2 : Programmation de l'heure et du jour.

#### Installation des piles :

- Soulevez le couvercle avant du thermostat pour faire apparaître le compartiment des piles et les commandes du thermostat.
- Retirez le couvercle du compartiment des piles en appuyant dessus et en le faisant coulisser vers le bas.
- Introduisez les 2 piles alcalines AA LR6 livrées avec votre CM701 ; vérifiez qu'elles sont bien orientées (consultez la section "**Vue d'ensemble**" en page 17).
- Après une courte pause, votre thermostat affiche des informations à l'écran et est prêt à l'emploi.
- Remettez en place le couvercle des piles en le faisant glisser fermement vers l'avant de votre thermostat.

### ETAPE 2 : Programmation de l'heure et du jour

#### Pour programmer le jour et l'heure :

- Appuyez à une reprise sur la touche   ou  pour entrer dans le mode de programmation de l'heure. Sur l'écran, les chiffres indiquant l'heure clignotent (lors de la première mise sous tension de cet appareil, 12:00 vient s'inscrire à l'écran).
- Utilisez les touches   ou  pour programmer l'heure correcte puis appuyez sur la touche verte  pour la confirmer.

**Remarque :** Si vous êtes entrés par erreur dans ce mode, appuyez sur la touche **AUTO**, **MAN** ou **OFF** pour en sortir.

### ETAPE 3 : Fonctionnement suivant la programmation intégrée de chauffage

Votre thermostat est maintenant prêt à l'emploi. Appuyez sur la touche **AUTO** pour lancer le fonctionnement du programme de chauffage. **Remarque :** Le programme intégré de chauffage a été conçu pour vous offrir des conditions normales de confort mais si vous souhaitez personnaliser ces réglages, veuillez consulter la section suivante intitulée "**Programmation du thermostat**".

### Le programme intégré de chauffage

La programmation intégrée du chauffage possède 4 changements de niveau de chauffage qui peuvent être programmés entre 3 heures du matin (3:00am) et 2 heures 50 minutes (2:50am) le lendemain matin. Chaque niveau de température peut se programmer entre 5 et 35°C et faire l'objet d'ajustements par niveau de 0,5°C. Le programme d'usine par défaut est le suivant :

Période	1	2	3	4
Heure	6:30	8:00	18:00	22:30
Température	21°C	18°C	21°C	16°C

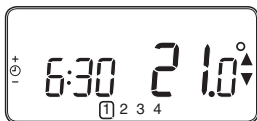
## Consultation de la programmation d'usine

Pour passer en revue ou réviser la programmation d'usine, utilisez les touches **PROGRAM** (◀) ou (▶) afin de naviguer entre les 4 niveaux de programmation.

## Modification du programme d'usine

### Pour changer le programme d'usine

- a. Appuyez sur une des touches **PROGRAM** (◀) ou (▶) pour entrer dans le mode de programmation. Les réglages d'heure / température de la période (1) du lundi (jour 1) clignotent comme illustré. La période active est mise en évidence par un carré clignotant qui entoure les chiffres en bas de l'écran et le jour sélectionné s'identifie grâce à l'indicateur du jour.



- b. Pour ajuster le premier point de commutation, utilisez les touches (⊕) ou (⊖) ; l'affichage s'arrête de clignoter et le témoin indicateur "OK" vient s'afficher. Le maintien de la pression sur cette touche permet de changer rapidement l'heure.

**Remarque :** Si vous appuyez sur les touches (⊕) ou (⊖) et le niveau suivant clignote, cela signifie que le changement d'heure de ce niveau suivant sera déplacé en fonction du précédent.

- c. Dès que l'heure requise est atteinte, appuyez sur la touche verte (OK) pour la confirmer. **Remarque :** Si la programmation de l'heure d'origine n'a pas besoin d'être modifiée, appuyez sur la touche verte (OK) pour passer au paragraphe "d".

- d. Le réglage de température pour la période (1) du lundi (jour 1) se met alors à clignoter. Pour l'ajuster, appuyez sur les touches (▲) ou (▼) puis confirmez cette nouvelle valeur en appuyant de nouveau sur la touche verte (OK).
- e. Le niveau suivant est alors actif. Ajustez-le en procédant de nouveau comme décrit des paragraphes b à d jusqu'à ce que les quatre niveaux du lundi soient programmés ou appuyez sur la touche **AUTO** pour activer le programme, tel qu'il a été programmé, à tout moment.

## Activer ou désactiver les périodes horaires




Votre thermostat comporte 4 niveaux que vous pouvez programmer mais dans certains cas, vous n'avez probablement pas besoin de tous ces points de commutation pour assurer vos besoins en matière de chauffage. Par conséquent, vous pouvez désactiver (ou réactiver) des niveaux de température.

### Pour désactiver ou activer des niveaux :

- a. Pour désactiver les niveaux dont vous n'avez pas besoin, mettez vous sur la période souhaitée (2 à 4) en utilisant les touches **PROGRAM** (◀) ou (▶), de façon que le symbole carré clignote en face du niveau désiré. Maintenez la pression sur la touche (⏏) pendant au moins deux secondes ; l'écran indiquera que cette période a bien été supprimée du programme.
- b. Pour réactiver des périodes, mettez vous sur la période souhaitée (2 à 4) en utilisant les touches **PROGRAM** (◀) ou (▶), de façon que le symbole carré clignote en face du niveau désiré. Pour réactiver ce niveau, il vous suffit de maintenir la pression sur la touche (⏏) pendant au moins 2 secondes.


## Sélection du mode de fonctionnement

Votre thermostat peut utiliser l'un des trois modes de fonctionnement suivants : Automatique, Manuel ou "Hors-gel". Pour obtenir le mode de fonctionnement désiré, appuyez sur les touches **AUTO**, **MAN** ou **OFF**. L'écran indique le mode de fonctionnement actuellement actif en affichant le mot **AUTO**, **MAN** ou **OFF**.








- Le mode **AUTO (automatique)** programme votre thermostat pour qu'il respecte le programme intégré de température (par défaut ou personnalisé). Le fonctionnement de votre thermostat constitue le meilleur moyen de maintenir une température très confortable tout en économisant au maximum l'énergie consommée.
- Le mode **MAN (manuel)** programme votre thermostat pour le faire fonctionner comme un simple thermostat avec un point de consigne fixe durant toute la journée. Vous pouvez ajuster ce point de consigne entre 5 et 35°C en vous servant des touches   ou . Votre thermostat continue de maintenir cette température tant que vous n'aurez pas sélectionné un autre mode de fonctionnement ou une autre température.
- Le mode **OFF** programme votre thermostat pour qu'il se mette en route à la température minimale de 5°C (par défaut) afin de protéger votre domicile contre le gel.

## Durant un fonctionnement normal





### • Consultation de température




Dans les modes de fonctionnement **AUTO**, **MAN** et **OFF**, votre thermostat affiche la température ambiante actuelle. Pour visualiser la température demandée, appuyez sur la touche . Cette température demandée clignote à l'écran pendant 5 secondes avant que la température ambiante actuelle ne vienne de nouveau s'afficher.

### • Dérogation de la température

Dans le cadre d'un fonctionnement normal (mode AUTO), vous pouvez ajuster à la main la température programmée en appuyant sur les touches   ou  sur la touche . La température demandée clignote à l'écran pendant 5 secondes - durant cette période, vous pouvez vous servir des touches   ou  pour modifier la valeur programmée. **Remarque** : Cette commande prioritaire de température est annulée au prochain point de commutation de température programmé.


## Réglage de l'heure

Pour régler l'heure dans le cadre d'un fonctionnement normal, utilisez les touches   or  pour programmer l'heure puis appuyez sur la touche verte  pour confirmer tout changement éventuel.

Symptôme	Solution
Plus d'affichage (perte d'alimentation).	Vérifier l'installation des piles en enlevant le compartiment.  Vérifier que les piles sont installées dans la bonne position.  Remplacer les piles.
L'écran affiche le symbole clignotant  .	Les piles deviennent faibles. Remplacer les piles.
L'écran affiche le symbole  .	Un défaut est apparu dans votre installation. Enlever et remettre les piles.  Si le symbole  ne s'enlève pas au bout de quelques minutes, contacter votre installateur.



## QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

### Comment dois-je faire pour changer les piles de mon thermostat lorsqu'elles sont usées?

Votre thermostat surveille constamment le niveau de puissance des piles qui durent en général 2 ans avant que leur remplacement ne s'avère nécessaire. Lorsque leur puissance diminue, le symbole  clignote à l'écran. Procédez comme indiqué à la section précédente ("**OPERATION 1 : Installation des piles**", à la page 18) pour remplacer les piles usées par des neuves, reportez-vous au paragraphe c.

**Remarque :** *Lors du remplacement des piles, les paramètres de votre programme restent en mémoire mais il vous faudra procéder à un ajustement de l'heure.*

### Comment dois-je faire pour programmer une seule température pour toute la journée ?

Pour utiliser cet appareil comme un simple thermostat avec une seule température pour toute la journée, choisissez le mode de fonctionnement manuel en appuyant sur la touche **MAN**. Ajustez la température en appuyant sur les touches  ou  - vous pouvez choisir n'importe quelle valeur comprise entre 5 et 35°C, par incréments de 0,5°C. Votre thermostat continue de maintenir cette température tant que vous n'aurez pas sélectionné un autre mode de fonctionnement ou tant que vous n'aurez pas ajusté la température.

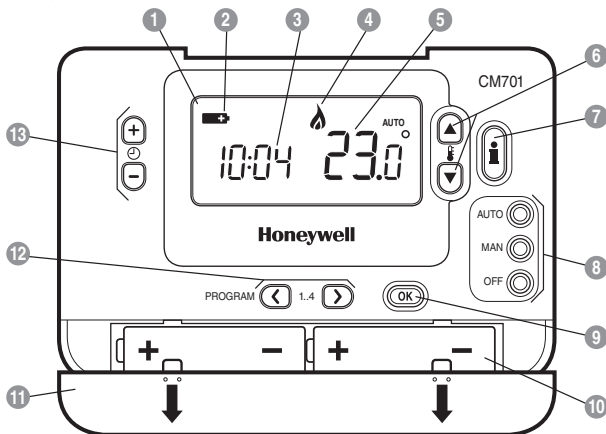
## Beschreibung

Der Honeywell CM701 ist ein programmierbarer Raumthermostat, der als wirksame Steuerung für Ihre Heizung entwickelt wurde und sorgt für eine gemütliche Wärme in Ihrem Zuhause und gleichzeitig auch für Energieeinsparungen, wenn Sie einmal nicht zuhause sind. Die folgenden Anweisungen beschreiben, wie Sie den Raumthermostat programmieren und verwenden, um den besten Komfort bei geringsten Kosten zu bieten.

## Ausstattungsmerkmale

- Ergonomische Benutzerschnittstelle mit „OK-Taste“.
- Große LCD (Flüssigkristallanzeige).
- 4 unabhängige Temperaturebenen pro Tag (von 5°C bis 35°C).
- Eingebauter Speicher für unbegrenzte Speicherung des Benutzerprogramms.

## Steuerungslayout



- |                                       |                           |
|---------------------------------------|---------------------------|
| 1 LCD-Anzeige                         | 8 Tasten Betriebsmodus    |
| 2 Anzeige für niedrigen Batteriestand | 9 Grüne Taste OK          |
| 3 Zeitanzeige                         | 10 Batteriefach           |
| 4 Anzeige Brenner An                  | 11 Batterieabdeckung      |
| 5 Temperaturanzeige                   | 12 Tasten Programm        |
| 6 Tasten Temperaturveränderung        | 13 Tasten Zeiteinstellung |
| 7 Taste Temperaturabfrage             |                           |

Dieser Abschnitt zeigt Ihnen in 3 einfachen Schritten, wie Sie den Raumthermostat einstellen und betreiben:

### SCHRITT 1: Einbau der Batterien








**Hinweis:** Bitte verfahren Sie gemäß den Anweisungen in diesem Abschnitt nur, wenn die Anzeige des Raumthermostat leer ist (keine Symbole oder Zahlen werden angezeigt). Wenn die Raumtemperatur schon angezeigt wird, gehen Sie bitte weiter zu Schritt 2: Einstellen von Tag und Uhrzeit.

#### Einbau der Batterien:

- Heben Sie die Frontabdeckung des Raumthermostat nach oben, um an die Batterieabdeckung und die Produktsteuerung zu gelangen.
- Entfernen Sie die Batterieabdeckung, indem Sie sie nach unten drücken und herausziehen.
- Legen Sie die 2 x AA LR6 Alkaline Batterien ein, die zusammen mit dem Raumthermostat geliefert wurden und stellen Sie dabei die richtige Polarität der Batterien sicher (siehe 'Steuerungslayout' auf Seite 22).
- Nach einer kurzen Unterbrechung zeigt der Raumthermostat Informationen auf der Anzeige an und ist nun betriebsbereit.
- Befestigen Sie die Batterieabdeckung wieder, indem Sie sie fest in die Vorderseite des Raumthermostat zurückschieben.

### SCHRITT 2: Einstellen von Tag und Uhrzeit

#### Einstellen von Tag und Uhrzeit:

- Drücken Sie einmal entweder die Taste   oder die Taste , um in den Zeiteinstellungsmodus zu gelangen. Die LCD-Anzeige zeigt die blinkenden Ziffern (wenn die Einheit das erste Mal in Betrieb genommen wird, zeigt die Anzeige 12:00).
- Verwenden Sie die Tasten   oder , um die richtige Uhrzeit einzustellen und drücken Sie dann die grüne Taste  zum Bestätigen.

**Hinweis:** Falls Sie nur zufällig in diesen Modus gelangt sind, drücken Sie die Taste **AUTO, MAN** oder **OFF**, um diesen Modus zu verlassen.

### SCHRITT 3: Ausführen des eingebauten Heizprogramms

Der Raumthermostat ist jetzt betriebsbereit. Drücken Sie die Taste **AUTO**, und das eingebaute Heizprogramm wird aktiviert. **Hinweis:** Das eingebaute Heizprogramm wurde entwickelt, um normale Komfortansprüche zu erfüllen. Falls Sie die Einstellungen anpassen wollen, gehen Sie bitte weiter zum nächsten Abschnitt **Programmierung des Raumthermostat**.

### Das eingebaute Heizprogramm

Das eingebaute Heizprogramm verfügt über 4 veränderliche Temperaturebenen pro Tag, die zwischen 3:00 Uhr und 2:50 Uhr des folgenden Tages eingestellt werden können. Dadurch können Sie die Abendtemperatur auch nach Mitternacht noch aufrecht erhalten. Jede Temperaturebene kann zwischen 5°C und 35°C eingestellt und in Schritten von 0,5°C verändert werden. Das werkseitig eingestellte Heizprogramm verfährt folgendermaßen:

Intervall	1	2	3	4
Tag	6:30	8:00	18:00	22:30
Temperaturebenen	21°C	18°C	21°C	16°C

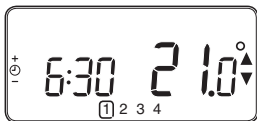


## Überprüfen des eingebauten Heizprogramms

Um die eingebauten Heizprogramme zu überprüfen oder zu bearbeiten, verwenden Sie bitte die Tasten **PROGRAM** (◀) oder (▶) zum Wechseln zwischen den einzelnen 4 Programmintervallen.

## Ändern des eingebauten Heizprogramms

- a. Drücken Sie entweder die Tasten **PROGRAM** (◀) oder die Tasten **PROGRAM** (▶), um in den Programmiermodus zu gelangen. Die Einstellungen Zeit / Temperatur für das Intervall (1) am Montag (Tag 1) blinken wie aufgezeigt. Das aktive Intervall wird durch ein blinkendes Quadrat um die Ziffern unten auf der Anzeige hervorgehoben und der gewählte Tag wird mit der Anzeige Tag angezeigt.



- b. Verwenden Sie die Tasten (+) oder (-) um den Intervallstart einzustellen. Die Anzeige hört auf zu blinken und "OK?" wird angezeigt. Das Festhalten der Taste bewirkt ein schnelles Verändern der Uhrzeit.

**Hinweis:** Wenn Sie die Tasten (+) oder (-) drücken und die Anzeige stellt das nächste Intervall blinkend dar, bedeutet dies, dass die nächste Änderung vorgeschoben wird.

- c. Wenn die gewünschte Uhrzeit erreicht ist, drücken Sie die grüne Taste (OK) zum Bestätigen. **Hinweis:** Wenn die ursprüngliche Zeiteinstellung keine neue Einstellung erfordert, drücken Sie die grüne Taste (OK) und gehen über zu Schritt d.

- d. Die Temperatureinstellung für Intervall (1) am Montag (Tag 1) blinkt jetzt. Um diese einzustellen, drücken Sie die Tasten (▲) oder (▼) und bestätigen Sie die Einstellungen wieder mit der grünen Taste (OK).
- e. Das nächste Zeit- und Temperaturintervall ist jetzt aktiv. Stellen Sie dieses ein, indem Sie die oben genannten Schritte b - d wiederholen, bis alle 4 Intervalle für Montag eingestellt sind, oder drücken Sie jederzeit die Taste **AUTO**, um das Programm wie eingestellt auszuführen.

## Ausschalten / Einschalten von Zeitintervallen


Der Raumthermostat verfügt über 4 Zeitintervalle, die für jeden Tag programmiert werden können. Möglicherweise benötigen Sie aber nicht all diese Schaltpunkte für Ihre Heizanforderungen. Daher kann jedes der Intervalle 2 bis 4 vom Heizprogrammprofil dieses (oder wieder hinzugefügt) werden.

### Ausschalten oder Einschalten der Zeitintervalle:

- a. Um nicht benötigte Zeitintervalle auszuschalten, gehen Sie mit den Tasten **PROGRAM** (◀) oder (▶) zu dem gewünschten Intervall (2 bis 4) und gewährleisten Sie, dass das richtige Intervall mit dem blinkenden Quadrat hervorgehoben ist. Drücken und halten Sie die Taste (I) für mindestens 2 Sekunden und die Anzeige wird bestätigen, dass das Intervall aus dem Programm entfernt wurde.
- b. Um ein Intervall wieder einzuschalten, verfahren Sie genau so wie oben beschrieben und gehen Sie zu dem bereits ausgeschalteten Intervall. Um dieses Intervall wieder einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (I) für mindestens 2 Sekunden.


## Auswählen des Betriebsmodus

Der Raumthermostat kann in drei verschiedenen Modi betrieben werden: Automatisch, Manuell oder Off. Um den Betriebsmodus einzustellen, drücken Sie entweder die Taste **AUTO**, **MAN** oder **OFF**. Die Anzeige zeigt den gegenwärtig aktiven Modus mit der Anzeige **AUTO**, **MAN** oder **OFF**.








- Der Modus **AUTO (automatisch)** stellt den Raumthermostat so ein, dass er das eingebaute Temperaturprogramm (Standard oder personalisiert) abarbeitet. Der Betrieb des Raumthermostat in diesem Modus stellt die beste Möglichkeit dar, ein hohes Niveau an Temperaturkomfort zu erreichen und dabei größtmöglich Energie einzusparen.
- Der Modus **MAN (manuell)** stellt den Raumthermostat so ein, dass er den ganzen Tag als einfacher Thermostat mit einem festen Sollwert arbeitet. Der Sollwert kann mit Hilfe der Tasten   und  zwischen 5°C und 35°C eingestellt werden. Der Raumthermostat wird diese Temperatur aufrecht erhalten, bis ein anderer Betriebsmodus oder eine andere Temperatur gewählt wird.
- Der **Modus OFF** stellt den Raumthermostat so ein, dass er eine Minimaltemperatur von 5°C (Standard) aufrecht erhält, die als Frostschutz für Ihr Zuhause dient.

## Während des normalen Betriebs





### • Temperaturabfrage




In den Betriebsmodi **AUTO**, **MAN** und **OFF** zeigt der Raumthermostat die gegenwärtige Raumtemperatur an. Um die programmierte 'Zieltemperatur' (die Temperatur, die der Raumthermostat versucht, aufrecht zu erhalten) zu überprüfen, drücken Sie die Taste . Der Wert für diese 'Zieltemperatur' wird für 5 Sekunden blinkend dargestellt, bevor die Anzeige wieder auf die gegenwärtige Raumtemperatur wechselt.

### • Aufheben der Temperatur

Während des normalen Betriebs (Modus **AUTO**) kann die programmierte Temperatur manuell eingestellt werden, indem Sie die Tasten   oder  oder die Taste  drücken. Die 'Zieltemperatur' wird angezeigt und blinkt für 5 Sekunden – dabei kann mithilfe der Tasten   oder  der eingestellte Wert verändert werden. **Hinweis:** Dieses Aufheben der Temperatur wird beim nächsten programmierten Temperaturwechsel gelöscht.


## Einstellen der Uhrzeit

Um nur die Uhrzeit während des normalen Betriebs einzustellen verwenden Sie die Tasten   oder  und drücken Sie dann wieder die grüne Taste  zum Bestätigen der Änderungen.




Symptom	Lösung
Leere Anzeige (keine Stromversorgung).	Überprüfen Sie, ob die Batterien eingelegt sind, indem Sie die Batterieabdeckung entfernen.  Überprüfen Sie, ob die Batterien mit der richtigen Polung eingelegt wurden.  Ersetzen Sie die Batterien.
Die Anzeige stellt ein blinkendes  Symbol dar.	Die Batterien im Thermostat verfügen nur noch über eine geringe Leistung – ersetzen Sie die Batterien.
Die Anzeige stellt ein  Symbol dar.	In Ihrem Heizsystem ist ein Fehler aufgetreten. Entfernen Sie die Batterien und legen Sie diese erneut ein.  Falls das  Symbol nicht innerhalb weniger Minuten erlischt, kontaktieren Sie Ihren Installateur.

## HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

**Wie wechsele ich beim Raumthermostat die Batterien aus, wenn diese leer sind?**

Der Raumthermostat überwacht ständig den Batteriestand, der normalerweise für 2 Jahre ausreichend ist. Wenn die Leistung nachlässt, wird dies durch ein blinkendes Symbol  auf der Anzeige dargestellt. Um die Batterien zu wechseln, befolgen Sie bitte die Schritte im obenstehenden Abschnitt (**SCHRITT 1: Einbau der Batterien** auf Seite 23), und ersetzen Sie in Schritt c die alten Batterien mit neuen. **Hinweis:** Während des Batteriewechsels werden Ihre Programmeinstellungen gespeichert. Es kann aber notwendig sein, dass Sie die Uhrzeit und das Datum neu einstellen müssen.

**Wie stelle ich eine Temperatur für den gesamten Tag ein?**

Zum Betrieb als einfacher Thermostat mit einer Temperatur über den gesamten Tag wählen Sie den manuellen Betriebsmodus, indem Sie die Taste **MAN** drücken. Stellen Sie die Temperatur mit Hilfe der Tasten   oder  ein – die Temperatur kann zwischen 5°C und 35°C in Schritten von 0,5°C eingestellt werden. Der Raumthermostat wird diese Temperatur aufrecht erhalten, bis ein anderer Betriebsmodus gewählt wird oder eine andere Temperatur eingestellt wird.

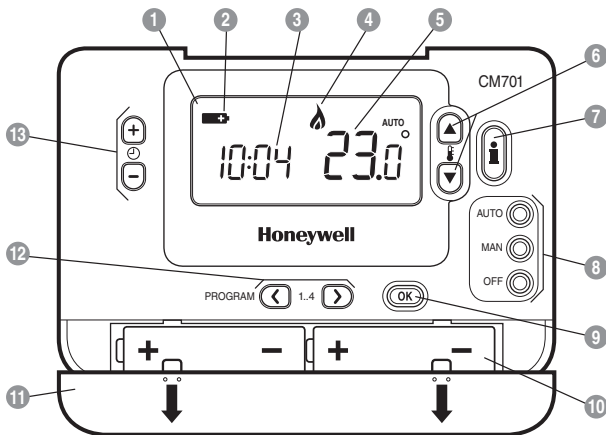
## Omschrijving

De Honeywell CM701 is een programmeerbare kamerthermostaat die zorgt voor een efficiënte regeling van uw verwarmingssysteem: een aangename temperatuur wanneer u thuis bent en energiebesparing wanneer u weg bent. Wanneer u onderstaande aanwijzingen volgt bij het programmeren en gebruiken van uw kamerthermostaat, bereikt u het grootste comfort tegen de laagste kost.

## Met

- Ergonomische gebruikersinterface met een 'OK-toets'.
- Groot LCD (Liquid Crystal Display)-scherm.
- 4 onafhankelijke temperatuurniveaus per dag (van 5°C tot 35°C).
- Met ingebouwd geheugen dat het gebruikersprogramma voor onbeperkte tijd opslaat.

## Bedieningspaneel



- |                       |                           |                       |
|-----------------------|---------------------------|-----------------------|
| 1 LCD-scherm          | 6 Temperatuurregeltoetsen | 11 Batterijdeksel     |
| 2 Batterij-indicator  | 7 Temperatuuropvraagtoets | 12 Programmeertoetsen |
| 3 Tijdweergave        | 8 Bedieningstoetsen       | 13 Tijdsteltoetsen    |
| 4 Brander aan         | 9 Groene OK-toets         |                       |
| 5 Temperatuurweergave | 10 Batterijvak            |                       |

In dit hoofdstuk leest u hoe u de kamerthermostaat in 3 eenvoudige stappen kunt installeren en inschakelen:

### STAP 1: De batterijen plaatsen








**NB:** Volg deze aanwijzingen uitsluitend indien het scherm van de kamerthermostaat leeg is (er worden geen symbolen of getallen weergegeven). Indien de kamertemperatuur al wordt weergegeven, kunt u verdergaan naar stap 2: Dag en tijd instellen.

#### De batterijen plaatsen:

- Til het klepje aan de voorkant van de kamerthermostaat op, zodat het batterijdeksel en de bedieningstoetsen zichtbaar worden.
- Verwijder het batterijdeksel door het in te drukken en weg te schuiven.
- Plaats de 2 bij de kamerthermostaat geleverde AA LR6 alkalinebatterijen in het batterijvak en let daarbij op de juiste polariteit (zie 'Bedieningspaneel' op pagina 27).
- Na enige seconden verschijnt er informatie op het scherm van de kamerthermostaat, die nu klaar is voor gebruik.
- Breng het batterijdeksel weer voorop de kamerthermostaat aan door het stevig op zijn plaats te schuiven.

### STAP 2: De dag en tijd instellen

#### De dag en tijd instellen:

- Druk de   of -toets eenmaal in om met de tijdsinstelling te beginnen. Op het LCD-scherm knipperen de getallen van de tijdsweergave (wanneer het apparaat voor de eerste keer aangesloten wordt, verschijnt er 12:00).
- Gebruik de   of -toets om de juiste tijd in te stellen en druk vervolgens ter bevestiging op de groene -toets.

**NB:** indien dit per ongeluk gebeurt, kunt u terugkeren naar normale weergave door de **AUTO-**, **MAN-** of **OFF-**toets in te drukken.

### STAP 3: Het ingebouwde verwarmingsprogramma inschakelen

De kamerthermostaat is nu klaar voor gebruik. Druk de **AUTO-**toets in om het ingebouwde verwarmingsprogramma in te schakelen. **NB:** het ingebouwde verwarmingsprogramma is gebaseerd op gemiddelde comforteisen, maar u kunt de instellingen naar wens aanpassen. Raadpleeg hiervoor het volgende hoofdstuk 'De kamerthermostaat programmeren'.

### Het ingebouwde verwarmingsprogramma

Het ingebouwde verwarmingsprogramma kent per dag 4 afzonderlijke temperatuurniveaus die ingesteld kunnen worden tussen 3:00 uur en 2:50 uur de dag erna, zodat u de avondtemperatuur tot na middernacht kunt behouden. Elk temperatuurniveau kan ingesteld worden tussen 5°C en 35°C en aangepast worden in stappen van 0,5°C. In onderstaande tabel wordt het in de fabriek ingestelde verwarmingsprogramma weergegeven.

Periode	1	2	3	4
Tijd	6:30	8:00	18:00	22:30
Temperatuur	21°C	18°C	21°C	16°C

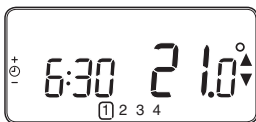
## Het ingebouwde verwarmingsprogramma bekijken

U kunt de ingebouwde verwarmingsprogramma's bekijken of bewerken met behulp van de **PROGRAM** (←) of (→)-toets, waarmee u door de 4 afzonderlijke programmaperiodes kunt lopen.

## Het ingebouwde verwarmingsprogramma aanpassen

### Het ingebouwde verwarmingsprogramma wijzigen:

- a. Druk de **PROGRAM** (←) of (→)-toets in om met het programmeren te beginnen. Op het scherm gaan de tijds-/temperatuurstellingen voor periode 1 op maandag (dag 1) knipperen. Een knipperend vierkant om de getallen onderaan het scherm geeft aan welke periode actief is en de dagweergave vermeldt de geselecteerde dag.



- b. Met de (+) of (-)-toets kunt u de starttijd van de periode aanpassen. De weergegeven getallen knipperen niet meer en in het scherm verschijnt 'OK?'. Wanneer u de toets ingedrukt houdt, verandert de tijd sneller.

**NB:** wanneer u de (+) of (-)-toets indrukt en de volgende periode gaat knipperen, betekent het dat het volgende schakelpunt verschoven wordt.

- c. Druk op de groene **OK**-toets ter bevestiging, wanneer de gewenste tijd bereikt is. **NB:** indien de oorspronkelijke tijd niet aangepast hoeft te worden, kunt u op de groene **OK**-toets drukken om naar stap 'd' te gaan.

- d. De ingestelde temperatuur voor periode 1 op maandag (dag 1) gaat nu knipperen. Druk op de (▲) of (▼)-toets om deze temperatuur te wijzigen en druk vervolgens ter bevestiging op de groene **OK**-toets.
- e. Nu verschijnen de tijd en temperatuur van de volgende periode. Herhaal stap b - d om deze instellingen te wijzigen totdat alle 4 periodes voor maandag zijn ingesteld of druk op de **AUTO**-toets om het ingestelde programma op elk gewenst moment in te schakelen.

## Periodes uit-/inschakelen

Er kunnen elke dag 4 periodes geprogrammeerd worden in de kamerthermostaat, maar wellicht hebt u voor uw verwarmingsbehoefte niet al deze schakelpunten nodig. Daarom kunnen periodes 2 t/m 4 van het verwarmingsprogramma verwijderd (of weer toegevoegd) worden.

### Periodes uit- of inschakelen:

- a. Indien u een overbodige periode wilt uitschakelen, gaat u met behulp van de **PROGRAM** (←) of (→)-toets naar die periode (2 t/m 4). Let erop dat de juiste periode aangegeven wordt met het knipperende vierkant. Houd de (I)-toets ten minste 2 seconden ingedrukt tot op het scherm wordt aangegeven dat de periode uit het programma verwijderd is.
- b. Indien u een periode weer wilt toevoegen, volgt u dezelfde stappen om naar de uitgeschakelde periode te gaan. Houd vervolgens de (I)-toets ten minste 2 seconden ingedrukt om deze periode weer in te schakelen.

## De bedieningswijze kiezen

De kamerthermostaat beschikt over drie bedieningswijzen: automatisch (**AUTO**), handmatig (**MAN**) of uit (**OFF**). Druk op de **AUTO**-, **MAN**- of **OFF**-toets om een bepaalde bedieningswijze te selecteren. Op het scherm verschijnt AUTO, MAN of OFF om aan te geven welke bedieningswijze ingeschakeld is.

- **AUTO (automatisch):** de kamerthermostaat volgt het ingebouwde temperatuurprogramma (standaard of aangepast). Dit is de beste manier om te zorgen voor een aangename temperatuur met maximale energiebesparing.
- **MAN (handmatig):** de kamerthermostaat werkt als een eenvoudige thermostaat met de hele dag dezelfde ingestelde temperatuur. Deze temperatuur kan tussen 5°C en 35°C aangepast worden met behulp van de - of -toets. De kamerthermostaat handhaaft deze temperatuur totdat een andere bedieningswijze of temperatuur gekozen wordt.
- **OFF:** de kamerthermostaat handhaaft een minimumtemperatuur van 5°C (standaard) als vorstbeveiliging voor uw huis.

## Tijdens normaal gebruik


### • Temperatuur opvragen




In de **AUTO**-, **MAN**- en **OFF**-stand geeft de kamerthermostaat de huidige kamertemperatuur weer. Druk op de -toets om de geprogrammeerde '**gevraagde temperatuur**' (de temperatuur die de kamerthermostaat tracht te handhaven) te bekijken. Deze '**gevraagde temperatuur**' wordt knipperend weergegeven. Na 5 seconden verschijnt de huidige kamertemperatuur weer.

### • De ingestelde temperatuur overschrijven

Tijdens normaal gebruik (**AUTO**) kan de geprogrammeerde temperatuur handmatig aangepast worden met behulp van de  - of -toets of de -toets. De '**gevraagde temperatuur**' wordt 5 seconden knipperend weergegeven. In deze 5 seconden kan de temperatuur gewijzigd worden met behulp van de - of -toets. **NB:** *deze gewijzigde temperatuur wordt slechts gehandhaafd tot het eerstvolgende schakelpunt van het programma.*

## De tijd aanpassen

Tijdens normaal gebruik kunt u de - of -toets gebruiken om alleen de tijd aan te passen. Druk vervolgens weer op de groene -toets om de wijzigingen op te slaan.

Probleem	Oplossing
Geen display (Verlies van stroom).	<p>Controleer of de batterijen zijn geplaatst door de afdekplaat te verwijderen.</p> <p>Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst. (+/-)</p> <p>Vervang de batterijen.</p>
Het display toot een knipperende  symbool.	De batterijen in de thermostaat zijn bijna leeg. Vervang de batterijen.
Het display toont het  symbool.	<p>Een fout heeft zich voorgedaan in uw verwarmings-systeem. Verwijder de batterijen en plaats ze opnieuw in de thermostaat.</p> <p>Als het  symbool niet verdwijnt na enkele minuten, contacteer uw installateur.</p>

## VEELGESTELDE VRAGEN

### Hoe kan ik de lege batterijen van de kamerthermostaat vervangen?

De kamerthermostaat meet voortdurend het batterijniveau. Normaal gesproken gaan de batterijen circa 2 jaar mee. Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, verschijnt er een knipperend  symbool op het scherm. Volg de stappen uit het hoofdstuk **'STAP 1: De batterijen plaatsen'** op pagina 28, maar vervang in stap c de gebruikte batterijen door nieuwe. **NB:** tijdens het vervangen van de batterijen worden uw programma-instellingen opgeslagen, maar het kan zijn dat u de tijd- en datuminstellingen naderhand moet corrigeren.

### Hoe kan ik voor de hele dag dezelfde temperatuur instellen?

Voor gebruik als een eenvoudige thermostaat met de hele dag dezelfde temperatuur kunt u de **MAN**-toets indrukken om te kiezen voor handmatige bediening. U kunt de temperatuur wijzigen met behulp van de  of -toets. Dat kan met stappen van 0,5°C tussen 5°C en 35°C. De kamerthermostaat handhaaft deze temperatuur totdat een andere bedieningswijze of temperatuur gekozen wordt.



**I ACS Environmental Controls**

Via P. Gobetti, 2/B  
20063 Cernusco Sul Naviglio MILANO  
Tel. (39) 02 92146.1 - Fax (39) 02 92146.402  
[www.honeywell.it](http://www.honeywell.it)

**PO Automação Residencial**

Honeywell S.A.  
Av. do Forte 3  
2795504 Carnaxide

**E Honeywell S.L.**

Josefa Valcárcel 24  
28027 Madrid  
Tel: 091 3136272  
[www.honeywell.es](http://www.honeywell.es)

**F Honeywell ACS CP**

72 Chemin de la Noue  
74380 Cranves Sales  
Tel : (33) (0) 4.50.31.67.30 Fax : (33) (0) 4.50.31.67.40  
[www.honeywell-confort.com](http://www.honeywell-confort.com)

HONEYWELL SA  
Av du Bourget, 3  
1140 Bruxelles  
Tel. : 02/728.23.86 Fax. : 02/728.26.97  
[www.honeywell.be](http://www.honeywell.be)

**NL HONEYWELL B.V.**

Postbus 12683  
1100 AR Amsterdam Z.O.  
Telefoon: (020) 656392  
Fax: (020) 5656390  
[www.honeywell.nl](http://www.honeywell.nl)

HONEYWELL NV  
Bourgetlaan 3  
1140 Brussel  
Tel. : 02/728.23.86 Fax. : 02/728.26.97  
Help line : 02/728.23.31  
[www.honeywell.be](http://www.honeywell.be)

**D Honeywell GmbH**

Böblinger Straße 17  
D – 71101 Schönaich  
Tel. (+49) (0) 1801 466390  
[www.honeywell.de](http://www.honeywell.de)

# Honeywell

42010939-001 R2  
© 2005 Honeywell International Inc.